|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Italiano** | **Traduzione in lingua** |
| **Titolo Header** | Messaggio mensile Torino Valdocco  Giugno 2024 | Message mensual Turin Valdocco  Juin 2024 |
| **Titolo** | SOMMARIO | Sommaire |
| **Titolo sezione 1** | EDITORIALE | Editorial |
| **Titolo editoriale** | La devozione al Sacro Cuore di Maria | Dévotion au Sacré-Cœur de Marie |
| **Testo editoriale** | La devozione al Sacro Cuore di Maria è stata una parte fondamentale della spiritualità cattolica per secoli, radicata nella tradizione e negli insegnamenti biblici. Questa devozione non è solo un atto di amore e venerazione verso la Madre di Dio, ma è anche una fonte di conforto, forza e protezione per i fedeli che la praticano.  Per comprendere l'importanza della devozione al Sacro Cuore di Maria, dobbiamo ricordare che Maria è vista come la madre amorevole che intercede per i suoi figli davanti a Dio; il suo cuore, simbolo del suo amore materno e della sua compassione, è venerato come un rifugio sicuro per coloro che cercano conforto e protezione. Nelle Scritture troviamo riferimenti che evidenziano il ruolo unico di Maria nella storia della salvezza. Dal momento in cui accetta di essere la madre di Gesù nell'Annunciazione, alla profezia del vecchio Simeone dove una spada trapasserà il suo cuore, fino alla sua presenza accanto alla croce, Maria dimostra una profonda devozione e fedeltà a Dio. Il suo cuore è intimamente legato al mistero della redenzione, essendo testimone della passione e della morte del suo Figlio per l'umanità.  La devozione al Sacro Cuore di Maria ha avuto un impatto significativo nella storia della Chiesa. Nel corso dei secoli, santi, teologi e fedeli devoti hanno promosso questa devozione come un cammino verso l'unione con Cristo attraverso il cuore di sua madre. Uno dei momenti più significativi nella storia di questa devozione è stata la rivelazione del Sacro Cuore di Gesù a Santa Margherita Maria Alacoque nel XVII secolo. Questo evento ha segnato l'inizio di una rinnovata devozione al cuore amorevole di Cristo, che si è estesa anche al cuore materno di Maria.  **Alexandrina Maria Da Costa e il suo rapporto con la devozione al Santissimo Cuore di Maria**  Tra coloro che hanno vissuto una profonda devozione al Sacro Cuore di Maria c'è Alexandrina María Da Costa, mistica portoghese del XX secolo, cooperatrice salesiana. I suoi scritti e testimonianze riflettono un ardente amore per il cuore materno di Maria, vedendo in esso un rifugio sicuro in mezzo alle sue sofferenze e tribolazioni. Alexandrina ha sperimentato numerose visioni e rivelazioni, la sua vita è stata segnata da un intenso amore per l'Eucaristia e per la Vergine Maria.  In un momento preoccupante e tragico in cui la pace nel mondo era minacciata dalla guerra, come continua a esserlo oggi, è importante ricordare il contributo della Beata Alexandrina Maria da Costa (1904-1955) nell'ottenere da Dio il dono della pace durante la Seconda Guerra Mondiale.  La Beata Alexandrina divenne portavoce della richiesta di Consacrazione del mondo al Cuore Immacolato di Maria, chiedendola al Papa Pio XI a partire dal 1937 e negli anni successivi. In unione con Gesù Crocifisso, Alexandrina fu anche anima vittima affinché la richiesta di Gesù fosse esaudita. Dall’ottobre 1938 al marzo 1942, Alexandrina sperimentò gli stigmi della Passione di Gesù ogni venerdì. Il suo corpo ripeteva tutti gli eventi della Passione di Cristo. Gesù chiese ad Alexandrina di chiedere al Papa la consacrazione del mondo al Cuore Immacolato di Maria. Fu il 31 ottobre 1942 quando Pio XII eseguì la consacrazione. Alexandrina continuò a partecipare alla Passione di Gesù per la salvezza delle anime e per la pace del mondo attraverso il digiuno totale. Visse esclusivamente dell'Eucaristia per tredici anni e sette mesi.  In una data cruciale, il 25 marzo 2022, giorno della solennità dell'Annunciazione del Signore, si è verificato un evento importante: Papa Francesco, in comunione con tutti i vescovi del mondo e i loro sacerdoti, ha consacrato ancora una volta la Russia e l'Ucraina al Cuore Immacolato di Maria.  La devozione al Sacro Cuore di Maria è un'espressione profonda di amore e fiducia nell'intercessione materna della Vergine Maria. Nel corso della storia della Chiesa, questa devozione è stata una fonte di conforto e forza per innumerevoli fedeli, che hanno trovato nel cuore di Maria un rifugio sicuro in mezzo alle difficoltà della vita. Seguendo l'esempio di santi come Alexandrina María Da Costa, possiamo coltivare una devozione più profonda al Sacro Cuore di Maria e sperimentare la sua potente intercessione nelle nostre vite. Che il suo cuore materno continui ad essere per noi un rifugio sicuro in mezzo alle tempeste della vita, guidandoci sempre verso suo Figlio, Gesù Cristo | La dévotion au Sacré-Cœur de Marie est un élément fondamental de la spiritualité catholique depuis des siècles, enracinée dans la tradition et les enseignements bibliques. Cette dévotion n’est pas seulement un acte d’amour et de vénération pour la Mère de Dieu, mais elle est aussi une source de réconfort, de force et de protection pour les fidèles qui la pratiquent.  Pour comprendre l’importance de la dévotion au Sacré-Cœur de Marie, nous devons nous rappeler que Marie est considérée comme la mère aimante qui intercède pour ses enfants auprès de Dieu; Son cœur, symbole de son amour maternel et de sa compassion, est vénéré comme un refuge sûr pour ceux qui recherchent réconfort et protection. Dans les Écritures, nous trouvons des références qui soulignent le rôle unique de Marie dans l’histoire du salut. Du moment où elle accepte d’être la mère de Jésus à l’Annonciation, à la prophétie du vieux Siméon où une épée lui transpercera le cœur, à sa présence près de la croix, Marie fait preuve d’une profonde dévotion et d’une fidélité à Dieu. Son cœur est intimement lié au mystère de la rédemption, témoin de la passion et de la mort de son Fils pour l’humanité.  La dévotion au Sacré-Cœur de Marie a eu un impact significatif sur l’histoire de l’Église. Au cours des siècles, les saints, les théologiens et les fidèles dévots ont promu cette dévotion comme un chemin vers l’union avec le Christ à travers le cœur de sa mère. L’un des moments les plus significatifs de l’histoire de cette dévotion a été la révélation du Sacré-Cœur de Jésus à sainte Marguerite-Marie Alacoque au XVIIe siècle. Cet événement a marqué le début d’une dévotion renouvelée au cœur aimant du Christ, qui s’est également étendue au cœur maternel de Marie.  **Alexandrina Maria Da Costa et sa relation avec la dévotion au Sacré-Cœur de Marie.**  Parmi ceux qui ont vécu une profonde dévotion au Sacré-Cœur de Marie, il y a Alexandrina María Da Costa, mystique portugaise du XXe siècle, coopératrice salésienne. Ses écrits et ses témoignages reflètent un amour ardent pour le cœur maternel de Marie, y voyant un refuge sûr au milieu de ses souffrances et de ses tribulations. Alexandrina a connu de nombreuses visions et révélations, sa vie a été marquée par un amour intense pour l’Eucharistie et pour la Vierge Marie.  À une époque inquiétante et tragique où la paix mondiale était menacée par la guerre, comme elle continue de l’être aujourd’hui, il est important de rappeler la contribution de la bienheureuse Alexandrina Maria da Costa (1904-1955) à l’obtention de Dieu du don de la paix pendant la Seconde Guerre mondiale.  La bienheureuse Alexandrina est devenue la porte-parole de la demande de consécration du monde au Cœur Immaculé de Marie, la demandant au pape Pie XI à partir de 1937 et dans les années suivantes. En union avec Jésus crucifié, Alexandrina était aussi une âme victime afin que la demande de Jésus soit exaucée. D’octobre 1938 à mars 1942, Alexandrina a vécu les stigmates de la Passion de Jésus tous les vendredis. Son corps a répété tous les événements de la Passion du Christ. Jésus demanda à Alexandrina de demander au Pape la consécration du monde au Cœur Immaculé de Marie. C’est le 31 octobre 1942 que Pie XII a procédé à la consécration. Alexandrina a continué à participer à la Passion de Jésus pour le salut des âmes et pour la paix du monde par le jeûne total. Il vécut exclusivement par l’Eucharistie pendant treize ans et sept mois.  À une date cruciale, le 25 mars 2022, jour de la solennité de l’Annonciation du Seigneur, un événement important a eu lieu : le pape François, en communion avec tous les évêques du monde et leurs prêtres, a de nouveau consacré la Russie et l’Ukraine au Cœur Immaculé de Marie.  La dévotion au Sacré-Cœur de Marie est une expression profonde d’amour et de confiance dans l’intercession maternelle de la Vierge Marie. Tout au long de l’histoire de l’Église, cette dévotion a été une source de réconfort et de force pour d’innombrables fidèles, qui ont trouvé dans le cœur de Marie un refuge sûr au milieu des difficultés de la vie. En suivant l’exemple de saintes comme Alexandrina María Da Costa, nous pouvons cultiver une dévotion plus profonde au Sacré-Cœur de Marie et faire l’expérience de sa puissante intercession dans nos vies. Que son cœur maternel continue d’être pour nous un refuge sûr au milieu des tempêtes de la vie, nous guidant toujours vers son Fils, Jésus-Christ. |
| **Tag** | Alexandrina da Costa – Sacro Cuore di Maria | Alexandrina da Costa – Sacré-Cœur de Marie |
| **Sezione 2** | FORMAZIONE | Formation |
| **Titolo Cammino formativo** | LA MEDIAZIONE MATERNA di Maria nel Sogno dei nove anni: MARIA MAESTRA | La médiation maternelle de Marie dans le rêve de neuf ans : MARIE MAITRESSE |
| **Testo Cammino formativo** | «Io ti darò la Maestra». È l’uomo misterioso, che il lettore del resoconto del sogno non esita nel riconoscere come Gesù, a definire il ruolo che Maria avrà nella vita di Giovanni: Maestra. Per uno chiamato a dedicarsi corpo ed anima all’educazione, certamente l’esempio di una buona maestra è fondamentale. Chi si occupa di formazione di educatori e di insegnanti sa molto bene che, al di là dello studio di qualsiasi teoria pedagogica, quando un giovane maestro entra per la prima volta in classe ciò che prevale nel suo modo di interagire con i ragazzi è il modello interiorizzato nell’esperienza vissuta tra i banchi durante l’infanzia e l’adolescenza. Ed è forse per questo che i primi collaboratori stabili di don Bosco furono proprio i suoi ragazzi: quelli che lui aveva cresciuto secondo lo stile del sistema preventivo erano i migliori interpreti dei suoi insegnamenti pedagogici.  Il Signore, inoltre, dice a Giovanni anche che cosa dovrà imparare da questa Maestra, ovvero la vera “sapienza”. In che cosa consista questa “sapienza” lo si può comprendere ritornando leggermente indietro nel dialogo tra i due: Giovanni era stato invitato ad educare i suoi compagni con l’amorevolezza, cosa che gli era sembrata impossibile! Perciò **Gesù aveva introdotto la figura di una Maestra, capace di rendere l’impossibile possibile attraverso l’obbedienza e l’acquisto della scienza**. Ciò che Giovanni deve imparare, insomma, è l’arte del sistema preventivo, ovvero come educare i giovani con l’amore e non con la violenza – o sistema repressivo – come era comune al suo tempo. Maria, detto altrimenti, insegnerà a Giovanni ad amare i giovani di un amore che trasforma e lo farà attraverso la disciplina dell’amore, ovvero all’interno di una relazione di amore materno/filiale con il suo discepolo. **Solo chi si sente amato, infatti, ama e comprende come rendere possibile ciò che a prima vista sembra impossibile.**  Il riferimento a Maria come Maestra di sapienza non è un’invenzione di don Bosco. Appartiene invece ad una tradizione molto antica nella Chiesa e radicata nella Sacra Scrittura, di cui purtroppo oggi si è persa memoria, ma che ai tempi di don Bosco era comune e diffusa anche a livello popolare. Si tratta della consuetudine, di cui abbiamo tracce fin dai primi secoli dell’era cristiana, di riconoscere nella persona di Maria la Sapienza personificata di cui si parla nell’Antico Testamento, in modo particolare nel libro dei Proverbi al capitolo 8 e nel libro del Siracide al capitolo 24.  Fino alla riforma liturgica, ovvero dopo il Concilio Vaticano II, questi due testi venivano letti durante la Messa in occasione della celebrazione della Natività di Maria, ovvero della sua Immacolata Concezione e della sua Assunzione. I credenti, in questo modo, imparavano dalla liturgia ad identificare la misteriosa donna Sapienza con la Vergine Maria, Maestra che conduce coloro che si affidano a Lei a vivere una vita santa, di saggezza, di pienezza e di gioia. La figura biblica di donna Sapienza, in realtà, è una figura molto complessa e non è possibile identificarla solamente con Maria! Proprio per questo, dopo il Concilio, si è preferito sostituire queste letture con altri riferimenti, più appropriati.  Quando gli autori dei libri sapienziali ci parlano di donna Sapienza, infatti, non intendono riferirsi ad una persona in particolare. Si servono di una figura retorica, la personificazione, per suscitare nei lettori il desiderio di aprirsi al dono della sapienza: dono che Dio elargisce con magnanimità a tutti coloro che lo desiderano, perché Egli stesso desidera che gli uomini e le donne possano conoscere il suo piano d’amore per le sue creature e vivere una vita piena a felice. Colui che è aperto al dono, incarna nella sua persona i tratti di donna Sapienza, tra i quali vi è anche il desiderio e la capacità di istruire il prossimo sulle vie di Dio. I vangeli ci presentano Gesù come sapiente per eccellenza, ma anche di Maria sottolineano la capacità di discernimento della volontà di Dio. Di entrambi, inoltre, si può dire che il cuore del loro magistero è l’amore e che questo contenuto coincide con la loro pedagogia. Si tratta, cioè, di **insegnare ad amare amando e lasciandosi amare.** E non è forse, questa, anche una sintesi del sistema preventivo?  Insegnare ad amare amando, ovviamente, non significa circondare coloro che ci sono affidati di un affetto soffocante e sdolcinato o iper-permissivo. L’accento posto insistentemente sull’amorevolezza, infatti, può portare a volte a questi fraintendimenti. L’amore che viene da Dio – come ricorda san Paolo nel suo inno alla carità – non manca mai di rispetto e rispettare l’altro significa anche lascargli lo spazio di cui ha bisogno per essere se stesso e per imparare, anche attraverso i dubbi e gli sbagli che accompagnano normalmente il processo di maturazione umana.  Nella trama del sogno dei nove anni, Maria dimostra subito la qualità sapienziale del suo affetto nei confronti di Giovanni. Di fronte alle domande del bambino, infatti, non si affretta a fornire una risposta completa, che forse potrebbe placare la sua angoscia, ma che allo stesso tempo rischierebbe di essere incomprensibile, perché prematura, finendo per chiudere lo spazio di ricerca e di maturazione di cui egli ha bisogno invece per assumere personalmente la missione che gli viene affidata. La Maestra, invece, invita Giovanni a “guardare”, cioè **ad alzare lo sguardo sulla realtà che gli sta di fronte. Questo alzare lo sguardo è il contrario del ripiegamento su se stessi, che si verifica quando ci si lascia afferrare totalmente dalle proprie paure o insicurezze. Alzando lo sguardo, il bambino vede un segno: gli animali feroci che diventano agnelli.**  Nella Scrittura, i racconti di vocazione accompagnano sempre la richiesta di cose che sembrano impossibili alla concessione di un segno da parte di Dio, che serve a sostenere la fede del chiamato. Nel racconto dell’annunciazione, ad esempio, alla domanda di Maria che chiede “come è possibile?”, l’angelo risponde invitandola ad alzare lo sguardo per “vedere” la cugina Elisabetta, la sterile che nella sua vecchiaia aspetta un figlio. Perciò Maria parte in fretta, perché ha capito che si tratta di un segno, e si reca da Elisabetta per essere confermata nella fede. L’immagine delle bestie feroci che diventano agnelli mansueti, per il momento, non dà sollievo a Giovanni. Certamente, però gli si imprime nella mente e nel cuore. Come non pensare che gli sia tornata davanti agli occhi, molti anni più tardi, di fronte ai giovani sbandati per le strade e nel carcere di Torino a confermare l’intuizione che proprio quello era il suo campo, il luogo in cui doveva lavorare?  Saper riconoscere e interpretare le impronte di Dio nelle cose della vita quotidiana e negli elementi della creazione, è tratto tipico dei sapienti della Bibbia. Questa capacità, di trasformare i fatti di ogni giorno in parabole e di aprire gli occhi del prossimo a riconoscere in esse la rivelazione di Dio e della sua salvezza, appartiene in modo particolare a Gesù e alla sua predicazione. Quando alza lo sguardo sugli uccelli del cielo e sui gigli del campo, Egli vi vede l’amore provvidente del Padre per i suoi figli e ci insegna a fare lo stesso. Maria, nel racconto del sogno, non è da meno. È lei che invita Giovanni a interpretare il segno che ha visto come una parabola, una profezia della sua missione e della sua chiamata.  Diventato adulto, don Bosco dimostra di aver acquisito la sapienza, e perciò di essere stato un buon apprendista alla scuola della sua Maestra, anche nella sua capacità di fare sogni e di interpretarli. Nella sua arte di narratore di parabole e di apologhi edificanti, nel suo uso pedagogico della fantasia, dell’arte e dell’avventura, don Bosco si presenta come un sapiente alla pari dei sapienti della Bibbia. La stessa sapienza, tuttavia, nella sua manifestazione più popolare, apparteneva anche a Margherita, che nella vita di don Bosco ha rappresentato la presenza terrena della Madre del Cielo. Quando la donna, nella sua semplicità, radunava i figli nelle sere d’estate e, alzando lo sguardo sul cielo stellato, li invitata a contemplare la grandezza e la bontà di Dio; quando li invitata a meditare sulle proprie azioni, le buone e le cattive, per imparare dall’esperienza; quando li stimolava a coltivare tutto ciò che è buono e degno per un futuro migliore e non soltanto l’utile del momento presente, Margherita trasmetteva loro la sapienza delle piccole cose concrete della vita. Una sapienza che, proprio in quanto umile, ha il potere di rendere i figli davvero forti e robusti. E tutto ciò che fa crescere gli esseri umani in virtù e in sapienza, in fin dei conti, viene da Dio.  Linda Pocher, FMA | «Je te donnerai la Maîtresse.» C’est l’homme mystérieux, que le lecteur du récit du rêve n’hésite pas à reconnaître comme Jésus, qui définit le rôle que Marie aura dans la vie de Jean: Maître. Pour celui qui est appelé à se consacrer corps et âme à l’éducation, l’exemple d’un bon enseignant est certainement fondamental. Ceux qui s’occupent de la formation des éducateurs et des enseignants savent très bien que, au-delà de l’étude de toute théorie pédagogique, lorsqu’un jeune enseignant entre pour la première fois dans la classe, ce qui prévaut dans sa façon d’interagir avec les enfants est le modèle intériorisé dans l’expérience vécue entre les bureaux pendant l’enfance et l’adolescence. Et c’est peut-être pour cette raison que les premiers collaborateurs stables de Don Bosco étaient précisément ses garçons : ceux qu’il avait élevés selon le style du système préventif étaient les meilleurs interprètes de ses enseignements pédagogiques. Le Seigneur dit aussi à Jean ce qu’il aura à apprendre de ce Maître, c’est-à-dire la vraie « sagesse ». En quoi consiste cette « sagesse », on peut le comprendre en revenant légèrement en arrière dans le dialogue entre les deux : Jean avait été invité à éduquer ses compagnons avec bienveillance, ce qui lui avait semblé impossible ! C’est pourquoi **Jésus a introduit la figure d’une Maîtresse, capable de rendre possible l’impossible par l’obéissance et l’acquisition de la connaissance**. Ce que Jean doit apprendre, en bref, c’est l’art du système préventif, c’est-à-dire comment éduquer les jeunes avec amour et non avec la violence – ou le système répressif – comme c’était courant à son époque. Marie, en d’autres termes, enseignera à Jean à aimer les jeunes d’un amour qui transforme et elle le fera à travers la discipline de l’amour, c’est-à-dire dans une relation d’amour maternel/filial avec son disciple. **Seuls ceux qui se sentent aimés, en effet, aiment et comprennent comment rendre possible ce qui semble impossible à première vue**.  La référence à Marie comme Maîtresse de sagesse n’est pas une invention de Don Bosco. Au contraire, elle appartient à une tradition très ancienne dans l’Église et enracinée dans l’Écriture Sainte, qui malheureusement s’est perdue aujourd’hui, mais qui, à l’époque de Don Bosco, était commune et répandue même au niveau populaire. Il s’agit de la coutume, dont nous avons les traces depuis les premiers siècles de l’ère chrétienne, de reconnaître dans la personne de Marie la Sagesse personnifiée dont parle l’Ancien Testament, notamment dans le livre des Proverbes au chapitre 8 et dans le livre du Siracide au chapitre 24. Jusqu’à la réforme liturgique, c’est-à-dire après le Concile Vatican II, ces deux textes étaient lus au cours de la messe à l’occasion de la célébration de la Nativité de Marie, c’est-à-dire de son Immaculée Conception et de son Assomption. De cette façon, les croyants ont appris de la liturgie à identifier la mystérieuse femme Sagesse avec la Vierge Marie, la Maîtresse qui conduit ceux qui se confient à elle à vivre une vie sainte de sagesse, de plénitude et de joie.  La figure biblique de la Sagesse de la Femme, en réalité, est une figure très complexe et il n’est pas possible de l’identifier uniquement à Marie! C’est précisément pour cette raison qu’après le Concile, il a été préférable de remplacer ces lectures par d’autres références plus appropriées.  Lorsque les auteurs des livres de sagesse nous parlent de la femme “Sagesse”, en fait, ils ne veulent pas se référer à une personne en particulier. Ils utilisent une figure de style, la personnification, pour susciter chez leurs lecteurs le désir de s’ouvrir au don de la sagesse: un don que Dieu accorde avec magnanimité à tous ceux qui le désirent, parce qu’il désire lui-même que les hommes puissent connaître son dessein d’amour pour ses créatures et vivre une vie pleine et heureuse. Celui qui est ouvert au don incarne en sa personne les traits d’une femme de Sagesse, parmi lesquels il y a aussi le désir et la capacité d’instruire son prochain dans les voies de Dieu. Les Évangiles nous présentent Jésus comme le sage par excellence, mais ils soulignent également la capacité de Marie à discerner la volonté de Dieu. De l’un et de l’autre, on peut dire que le cœur de leur magistère est l’amour et que ce contenu coïncide avec leur pédagogie. C’est-à-dire qu’il s’agit **d’apprendre à aimer en aimant et en se laissant aimer**. Et n’est-ce pas aussi un résumé du système préventif?  Enseigner à aimer en aimant, bien sûr, ne signifie pas entourer ceux qui nous sont confiés d’une affection suffocante et séveuse ou hyper-permissive. L’insistance sur la bonté, en fait, peut parfois conduire à ces malentendus.  L’amour qui vient de Dieu – comme nous le rappelle saint Paul dans son hymne à la charité – ne manque jamais de respect, et respecter les autres signifie aussi leur laisser l’espace nécessaire pour être eux-mêmes et pour apprendre, même à travers les doutes et les erreurs qui accompagnent normalement le processus de maturation humaine.  Dans l’intrigue du rêve de neuf ans, Mary démontre immédiatement la qualité sapientielle de son affection pour Jean. Face aux questions de l’enfant, en effet, il ne s’empresse pas de fournir une réponse complète, qui pourrait peut-être apaiser son angoisse, mais qui en même temps risquerait d’être incompréhensible, car prématurée, finissant par fermer l’espace de recherche et de maturation dont il a besoin pour assumer personnellement la mission qui lui est confiée. La Maîtresse, quant à elle, invite Jean à «regarder», c’est-à-dire **à lever son regard vers la réalité qui est devant lui. Cette élévation du regard est le contraire du repli sur soi, qui se produit lorsque l’on se laisse totalement happer par ses peurs ou ses insécurités. En levant les yeux, l’enfant voit un signe: des animaux sauvages qui deviennent des agneaux**.  Dans l’Écriture, les récits de la vocation accompagnent toujours la demande de choses qui semblent impossibles à l’octroi d’un signe de Dieu, qui sert à soutenir la foi de l’appelé. Dans le récit de l’Annonciation, par exemple, à la question de Marie «comment est-ce possible?», l’ange répond en l’invitant à lever les yeux pour « voir » sa cousine Elisabeth, la stérile qui, dans sa vieillesse, attend un enfant. Alors Marie part en hâte, parce qu’elle a compris que c’est un signe, et elle va voir Élisabeth pour être confirmée dans la foi. L’image des bêtes sauvages devenant de doux agneaux, pour le moment, ne soulage pas Jean. Certainement, mais c’est imprimé dans son esprit et son cœur. Comment ne pas penser qu’il lui est revenu aux yeux, bien des années plus tard, devant les jeunes traînards dans les rues et dans la prison de Turin pour confirmer l’intuition que c’était son domaine, l’endroit où il devait travailler ?  Savoir reconnaître et interpréter les empreintes de Dieu dans les choses de la vie quotidienne et dans les éléments de la création est un trait typique des érudits bibliques. Cette capacité de transformer les événements quotidiens en paraboles et d’ouvrir les yeux du prochain pour y reconnaître la révélation de Dieu et son salut, appartient de manière particulière à Jésus et à sa prédication. Quand il regarde les oiseaux du ciel et les lys des champs, il voit en eux l’amour providentiel du Père pour ses enfants et nous enseigne à faire de même. Marie, dans l’histoire du rêve, n’est pas moins. C’est elle qui invite Jean à interpréter le signe qu’il a vu comme une parabole, une prophétie de sa mission et de son appel.  À l’âge adulte, Don Bosco a montré qu’il avait acquis la sagesse, et donc qu’il avait été un bon apprenti à l’école de sa Maîtresse, également dans sa capacité à faire des rêves et à les interpréter. Dans son art de narrateur de paraboles et d’apologues édifiants, dans son utilisation pédagogique de la fantaisie, de l’art et de l’aventure, Don Bosco se présente comme un sage au même titre que les sages de la Bible. Mais la même sagesse, dans sa manifestation la plus populaire, appartenait aussi à Marguerite, qui dans la vie de Don Bosco représentait la présence terrestre de la Mère du Ciel.  Lorsque la femme, dans sa simplicité, rassemblait ses enfants les soirs d’été et, levant les yeux vers le ciel étoilé, les invitait à contempler la grandeur et la bonté de Dieu ; lorsqu’elle les invite à méditer sur leurs actions, bonnes et mauvaises, pour apprendre de l’expérience ; lorsqu’elle les a stimulés à cultiver tout ce qui est bon et digne pour un avenir meilleur et pas seulement le profit du moment présent, Margaret leur a transmis la sagesse des petites choses concrètes de la vie. Une sagesse qui, précisément parce qu’elle est humble, a le pouvoir de rendre les enfants vraiment forts et robustes. Et tout ce qui fait grandir les êtres humains dans la vertu et la sagesse, en fin de compte, vient de Dieu.  Linda Pocher, FMA |
| **Tag** | Maria - Educazione | Marie - Education |
| **Titolo sezione 4** | NAZARET. UNA FAMIGLIA TUTTA DI DIO | NAZARETH. UNE FAMILLE DE DIEU |
| **Titolo** | 9. Educare alla scuola di Nazaret | 9. Éduquer à l’école de Nazareth |
| **Testo** | La famiglia è la culla dell’amore e della vita, e proprio per questo è il luogo primordiale dell’educazione: educare è infatti insegnare a vivere e ad amare. Ora *Nazaret, modello di famiglia* perché scelta da Dio per l’Incarnazione del Figlio, *è anche modello di educazione*, il cui ideale è sviluppare la vita di figli e figlie di Dio inaugurata nel giorno del Battesimo.  L’educazione dei figli e la maturazione dei genitori  *A Nazaret è stato educato Gesù, il Figlio di Dio, che nell’obbedienza a Giuseppe e Maria ha imparato come uomo a obbedire alla volontà di Dio*, ideale di ogni itinerario educativo. Penetranti sono qui le parole di papa Benedetto: “nella vita trascorsa a Nazaret, Gesù ha onorato la Vergine Maria e il giusto Giuseppe, rimanendo sottomesso alla loro autorità per tutto il tempo della sua infanzia e adolescenza. In tal modo ha messo in luce il valore primario della famiglia nell’educazione della persona… Ciò rivela la più **autentica e profonda vocazione della famiglia: quella cioè di accompagnare ogni suo componente nel cammino di scoperta di Dio e del disegno che egli ha predisposto nei suoi riguardi”.**  A *Nazaret c’è Maria, nostra madre nell’ordine della grazia per tre buonissimi motivi: anzitutto perché è* *colei che ha educato Gesù*, cosa già vertiginosa; poi perché, a un livello più profondo, *da Gesù è stata educata* diventando la discepola perfetta; e infine perché vista l’eccellenza educativa della Madre, *Gesù ce l’ha donata come madre e maestra* *nella fede*. C’è tra la Madre e il Figlio una meravigliosa reciprocità: “nella più profonda discrezione – spiega A. von Speyr – si crea tra loro uno scambio di reciproca dedizione, nell’ambito del quale il Figlio si nutre della vita pura della Madre, vita ch’ella ha ricevuto da Dio… Ella gli mostra come l’uomo si comporta con i suoi simili, gli fa vedere, attraverso il suo personale esempio, cosa sia, nell’attività di tutti i giorni, l’amore verso il prossimo”. E d’altra parte – osserva il Card. Colombo – “anche per Maria c’è stato un faticoso itinerario di fede, che le farà conquistare, con sempre più chiara consapevolezza, il mistero nascosto in quel suo figlio, e man mano le farà capire che dovrà staccarsi da Lui come figlio di suo unico possesso, per riceverlo, ai piedi della croce, come dono salvifico, destinato da Dio a favore dell’intera umanità”. Il Figlio di Dio matura nella sua umanità grazie a Maria, e Maria matura nella sua maternità grazie a Gesù!  E *c’è Giuseppe, che edificato dalla santità della sua sposa, viene educato a un matrimonio perfetto, dove l’amore per Dio e l’amore per la sua sposa diventano una cosa sola*. Come Gesù è la volontà di Dio in persona (è il Santo!), e come Maria non distingue fra le aspettative di Dio e le sue aspettative (è l’Immacolata Concezione!), così Giuseppe impara a Nazaret a fare della volontà di Dio la propria volontà: in un primo momento – osserva la von Speyr – “essendo sottomesso alla legge del peccato originale non può considerare altro che la contrapposizione tra lo stato matrimoniale e la verginità”. Ma poi, fin dal fidanzamento con Maria, che è donna, è vergine ed è completamente aperta a Dio, sperimenta al tempo stesso e integralmente l’autentico amore di una donna, la caduta di ogni desiderio disordinato, la gioia del totale servizio a Dio: alla fine “il suo amore per Maria è amore in Dio, pieno e umano. Sarà per lui una rinuncia quando dovrà ritirarsi davanti al prodigio dello Spirito Santo. Una rinuncia e non una delusione”.  L’educazione come fatto familiare  A ben vedere, *la prima eredità educativa da consegnare ai figli, è la famiglia stessa*, l’amore familiare, la struttura familiare, e le relative virtù: la capacità di onorare, obbedire, ringraziare, perdonare e prendersi cura dei propri cari, diventare ed essere liberi nei legami. In un tempo in cui l’ideale dell’autonomia e la bandiera dei diritti individuali hanno messo in crisi il matrimonio e la famiglia, producendo devastazioni spirituali e materiali, va ribadito con forza – come dice papa Francesco – che “la famiglia rimane il fondamento della convivenza e la garanzia contro lo sfaldamento sociale”, perché “i bambini hanno i diritto di crescere in una famiglia, con un papà e una mamma, capaci di creare un ambiente idoneo al loro sviluppo e alla loro maturazione affettiva”. In questo senso Nazaret è il permanente ricordo – secondo le autorevoli parole di Paolo VI – “del carattere sacro e inviolabile della famiglia”, “della dolcezza e dell’insostituibilità dell’educazione familiare”, “della sua funzione naturale nell’ordine sociale”.  Approfondiamo un poco. A Nazaret viene in piena luce una delle verità educative che oggi risulta non poco offuscata. È il fatto che *l’educazione familiare non può ridursi a cura senza essere testimonianza, né ridursi a informazione senza essere formazione*. In questo senso i genitori educano da genitori, prolungando il dono della vita con la testimonianza della verità della vita e l’accompagnamento in una vita buona. Non educano invece da insegnanti o da istruttori. Ciò che rende l’educazione familiare irriducibile a igiene, nutrizione e istruzione è che il suo obiettivo è la sapienza di vita, non qualcosa di meno. In altre parole, in famiglia non sono in primo piano le spiegazioni, ma la comprensione, non la superficie della vita ma le profondità della vita, non ciò che tutto sommato è evidente, ma ciò che è misterioso.  Se è vero che i codici di base dell’amore e dell’educazione familiare sono l’autorità autorevole dei genitori e l’obbedienza filiale dei figli, è perché – come si apprende nel modo migliore nel confronto con la famiglia di Nazaret –, *il mistero della vita, che ha la sua sorgente e il suo destino nella vita eterna, ci precede e ci eccede!*Dice dunque molto bene don Ermes Ronchi: “si può crescere in sapienza e grazia anche sottomessi ai limiti degli altri, ai limiti di mio marito, di mio padre, di mia moglie, al loro ritmo”. *Si può crescere in sapienza anche sottomessi al non capire e al non essere capiti****.*** Il capire è molto tardivo rispetto alle cure, ai gesti e alle parole che ci precedono, ci circondano e ci fanno crescere in famiglia!  Particolarmente Giuseppe è modello incoraggiante per tutti i genitori, perché li educa ad accogliere con fiducia tutte le sorprese e gli sconcerti della vita. Padre Amorth, in un suo scritto su Maria, si chiede “perché Dio ha permesso tanto tempo di lancinanti dolori per entrambi i santi sposi, da lui così amati e prediletti?”. E risponde in maniera molto saggia: “credo che siano gli stessi motivi per cui il Padre ha chiesto al Figlio il sacrificio della croce. *Le vie di Dio non sono le nostre vie*. Il Signore ci chiede di fare la sua volontà, non ci chiede di comprenderne i motivi profondi, spesso superiori alle nostre facoltà terrene… Spesso il cammino della nostra vita segue un corso tutto diverso dalle nostre previsioni. Giuseppe per noi è un grande modello di disponibilità. Il Signore non è tenuto a darci spiegazioni sul suo comportamento: egli cerca chi fa la sua volontà, anche se spesso non ce ne dice o non ce ne fa comprendere i motivi**”. *Occorre fidarsi di Dio, affidarsi a Lui e confidare in ogni cosa, lieta o triste che sia*. *Le spiegazioni non mancheranno, ma verranno poi, o forse solo in cielo***. Anche perché, se Dio da parte sua è capace di volgere ogni cosa al bene, indecisa è la nostra risposta, la nostra corrispondenza, più o meno timida, più o meno decisa, alla sua volontà e alla sua grazia, e indecisa è la nostra volontà di dire no al mondo, alle sue seduzioni, alle sue minacce. Soprattutto è da vedere quanto siamo docili nelle piccole cose alla volontà di Dio, perché “se uno è fedele nel poco, gli viene dato e affidato molto” (*Lc* 16,10). Qui sta forse la cosa che più si impara nell’educazione familiare di Nazaret: nel suo soggiorno a Nazaret – osserva ancora padre Amorth – “il fatto principale su cui penso abbia voluto istruirci il Figlio di Dio è che la santità non sta nelle grandi opere, ma nel vivere rettamente giorno per giorno”, senza troppi rimpianti del passato e senza troppe angosce e pretese di conoscere il futuro.  Roberto Carelli SDB | La famille est le berceau de l’amour et de la vie, et c’est précisément pour cette raison qu’elle est le lieu primordial de l’éducation: éduquer, c’est en effet apprendre à vivre et à aimer. Maintenant Nazareth, modèle de la famille parce qu’elle a été choisie par Dieu pour l’Incarnation du Fils, est aussi un modèle d’éducation, dont l’idéal est de développer la vie des fils et des filles de Dieu inaugurée le jour du Baptême.  **L’éducation des enfants et la maturation des parents**  Jésus, le Fils de Dieu, a été éduqué à Nazareth et, dans l’obéissance à Joseph et à Marie, il a appris en tant qu’homme à obéir à la volonté de Dieu, l’idéal de tout chemin éducatif. Les paroles du pape Benoît XVI sont ici pénétrantes: «Dans la vie qu’il a passée à Nazareth, Jésus a honoré la Vierge Marie et le juste Joseph, restant soumis à leur autorité tout au long de son enfance et de son adolescence. De cette façon, il a mis en évidence la valeur primordiale de la famille dans l’éducation de la personne. Cela révèle la vocation la plus **authentique et la plus profonde de la famille : accompagner chacun de ses membres sur le chemin de la découverte de Dieu et du projet qu’il a préparé pour eux**».  À Nazareth, il y a Marie, notre mère dans l’ordre de la grâce pour trois très bonnes raisons : tout d’abord parce que c’est elle qui a éduqué Jésus, ce qui est déjà vertigineux ; ensuite parce que, à un niveau plus profond, elle a été éduquée par Jésus pour devenir la disciple parfaite ; et enfin, parce que, compte tenu de l’excellence éducative de la Mère, Jésus nous l’a donnée comme mère et maîtresse dans la foi. Il y a une merveilleuse réciprocité entre la Mère et le Fils : «dans la plus profonde discrétion – explique A. von Speyr – se crée entre eux un échange de dévouement réciproque, dans lequel le Fils se nourrit de la vie pure de la Mère, vie qu’elle a reçue de Dieu... Elle lui montre comment l’homme se comporte avec ses semblables, elle lui montre, par son exemple personnel, ce qu’est l’amour du prochain dans l’activité quotidienne». Et d’autre part, observe le cardinal Colombo, "pour Marie aussi, il y a eu un chemin de foi fatigant, qui lui fera conquérir, avec une conscience toujours plus claire, le mystère caché dans son fils, et lui fera comprendre progressivement qu’elle devra se détacher de lui comme de son fils unique, pour l’accueillir au pied de la croix. comme un don salvifique, destiné par Dieu au bien de toute l’humanité". Le Fils de Dieu mûrit dans son humanité grâce à Marie, et Marie mûrit dans sa maternité grâce à Jésus !  Et il y a Joseph, qui, édifié par la sainteté de son épouse, est éduqué à un mariage parfait, où l’amour pour Dieu et l’amour pour son épouse ne font qu’un. De même que Jésus est la volonté de Dieu lui-même (il est le Saint !), et que Marie ne fait pas de distinction entre les attentes de Dieu et ses attentes (c’est l’Immaculée Conception !), Joseph apprend à Nazareth à faire de la volonté de Dieu sa propre volonté: au début, - observe von Speyr - « étant soumis à la loi du péché originel, il ne peut considérer rien d’autre que l’opposition entre l’état matrimonial et la virginité». Mais ensuite, à partir du moment de ses fiançailles avec Marie, qui est femme, vierge et totalement ouverte à Dieu, il fait l’expérience en même temps et intégralement de l’amour authentique d’une femme, de la chute de tout désir désordonné, de la joie du service total de Dieu : en fin de compte, « son amour pour Marie est amour en Dieu, plein et humain. Ce sera un renoncement pour lui lorsqu’il devra se retirer devant le miracle de l’Esprit Saint. Un renoncement et non une déception».  **L’éducation comme fait familial**  En y regardant de plus près, le premier héritage éducatif transmis aux enfants est la famille elle-même, l’amour familial, la structure familiale et ses vertus: la capacité d’honorer, d’obéir, de remercier, de pardonner et de prendre soin des êtres chers, de devenir et d’être libre dans les liens. À une époque où l’idéal d’autonomie et l’étendard des droits individuels ont sapé le mariage et la famille, produisant des ravages spirituels et matériels, il faut réaffirmer avec force – comme le dit le Pape François – que « la famille reste le fondement de la coexistence et la garantie contre la désintégration sociale », parce que « les enfants ont le droit de grandir dans une famille, avec un père et une mère, capables de créer un environnement adapté à leur développement et à leur maturation émotionnelle ». En ce sens, Nazareth est le rappel permanent – selon les paroles autoritaires de Paul VI – du « caractère sacré et inviolable de la famille », « de la douceur et de l’irremplaçabilité de l’éducation familiale », « de sa fonction naturelle dans l’ordre social ».  Creusons un peu plus profondément. À Nazareth, l’une des vérités éducatives qui aujourd’hui n’est pas peu obscurcie est mise en lumière. C’est le fait que l’éducation familiale ne peut pas être réduite à des soins sans être un témoin, ni à une information sans être une formation. En ce sens, les parents éduquent comme des parents, prolongeant le don de la vie en témoignant de la vérité de la vie et en accompagnant dans une vie bonne. Ils n’éduquent pas en tant qu’enseignants ou instructeurs. Ce qui rend l’éducation familiale irréductible à l’hygiène, à la nutrition et à l’éducation, c’est que son but est la sagesse de la vie, pas quelque chose de moins. En d’autres termes, dans la famille, ce ne sont pas les explications qui sont au premier plan, mais la compréhension, non pas la surface de la vie, mais les profondeurs de la vie, non pas ce qui est évident après tout, mais ce qui est mystérieux.  S’il est vrai que les codes fondamentaux de l’amour et de l’éducation familiale sont l’autorité des parents et l’obéissance filiale des enfants, c’est parce que – comme nous l’apprenons de la meilleure façon par rapport à la famille de Nazareth – le mystère de la vie, qui a sa source et son destin dans la vie éternelle, nous précède et nous dépasse. Le P. Ermes Ronchi le dit très bien : « On peut grandir en sagesse et en grâce même en se soumettant aux limites des autres, aux limites de mon mari, de mon père, de ma femme, à leur rythme. » On peut aussi grandir en sagesse en étant soumis à l’incompréhension et au fait de ne pas être compris. La compréhension est très tardive par rapport aux soins, aux gestes et aux paroles qui nous précèdent, nous entourent et nous font grandir dans la famille !  Joseph en particulier est un modèle encourageant pour tous les parents, car il les éduque à accueillir avec confiance toutes les surprises et les égarements de la vie. Le père Amorth, dans l’un de ses écrits sur Marie, demande « pourquoi Dieu a-t-il permis tant de temps de douleur atroce aux deux saints époux, qu’il aimait et favorisait tant ? » Et il répond très sagement : « Je crois que ce sont les mêmes raisons pour lesquelles le Père a demandé au Fils le sacrifice de la croix. Les voies de Dieu ne sont pas les nôtres. Le Seigneur nous demande de faire sa volonté, il ne nous demande pas d’en comprendre les motifs profonds, souvent au-delà de nos facultés terrestres. Souvent, le chemin de notre vie suit un cours complètement différent de nos attentes. Giuseppe est un excellent modèle de disponibilité pour nous. Le Seigneur n’est pas obligé de nous donner des explications sur son comportement : il cherche ceux qui font sa volonté, même si souvent il ne nous dit pas ou ne nous fait pas comprendre les raisons. Nous devons faire confiance à Dieu, compter sur Lui et avoir confiance en tout, que ce soit heureux ou triste. Les explications ne manqueront pas, mais elles viendront plus tard, ou peut-être seulement au ciel. Aussi parce que, si Dieu de son côté est capable de tout tourner vers le bien, notre réponse est indécise, notre correspondance, plus ou moins timide, plus ou moins décisive, à sa volonté et à sa grâce, et indécise est notre volonté de dire non au monde, à ses séductions, à ses menaces. Il faut surtout voir combien nous sommes dociles dans les petites choses à la volonté de Dieu, car « si quelqu’un est fidèle en peu de chose, beaucoup lui est donné et confié » (Lc 16, 10). C’est peut-être là que réside la chose la plus apprise dans l’éducation familiale de Nazareth : pendant son séjour à Nazareth – observe le Père Amorth – « le fait principal sur lequel je pense que le Fils de Dieu a voulu nous instruire est que la sainteté ne réside pas dans les grandes œuvres, mais dans la vie juste au jour le jour », sans trop de regrets du passé et sans trop d’inquiétudes et de prétentions à connaître l’avenir.  Roberto Carelli, SDB |
| **Tag** | Educazione | Education |
| **Titolo sezione 5** | “UMILE ED ALTA PIÙ CHE CREATURA”  In cammino con Maria maestra di ecologia integrale | « HUMBLE ET ÉLEVÉ PLUS QU’UNE CRÉATURE » Marcher avec Marie, Enseignante d’écologie intégrale |
| **Titolo** | 10. Vergine Madre | 10. Vierge Marie |
| **Testo** | “Vergine Madre” sono le parole con cui si apre la preghiera che san Bernardo rivolge a Maria nell’ultimo canto della Divina Commedia di Dante. “Figlia del tuo Figlio – continua il poeta – umile e alta più che creatura”: è il verso che ha fatto da titolo complessivo a queste nostre meditazioni mensili su Maria e l’ecologia e che ora finalmente cercheremo di approfondire e di comprendere meglio.  Si tratta, infatti, di tre antitesi che il Sommo Poeta infila una dietro l’altra proprio in apertura della sua invocazione a Maria. L’antitesi è una figura retorica composta da due elementi normalmente incompatibili tra l’oro, che in questo caso hanno la funzione di mettere in rilievo la straordinarietà della figura di Maria e della sua esperienza umana e credente. In Maria, infatti, la verginità del corpo e del cuore stanno insieme alla fecondità di una maternità straordinaria, grazie alla quale ella è madre del Cristo, di cui però, per la fede è anche figlia e, infine, pur essendo esemplare nella sua umiltà è innalzata da Dio al di sopra di ogni altra creatura.  Anche l’identità di Gesù, per chi crede, si definisce attraverso la straordinaria antitesi che lo proclama veramente uomo, come noi, e veramente Dio, come il Padre suo. In quanto uomo il Figlio è immanente alla creazione, ne fa parte, vi appartiene proprio grazie alla nascita da Maria. Come Dio, allo stesso tempo, trascende la creazione, in virtù della sua generazione eterna dal Padre e partecipa insieme allo Spirito alla creazione dell’universo. Questa sua posizione così particolare tra Dio e il mondo fa del Figlio il mediatore della salvezza. In Lui, afferma la lettera agli Efesini, tutte le cose sono ricapitolate (Ef 1,10), tutto ciò che è creato, cioè, viene ripreso in mano da Dio e portato alla sua pienezza che è comunione di amore perfetta nella Trinità.  Per quanto riguarda Maria, è interessante sottolineare che le tre antitesi con cui Dante la descrive non la riguardano tanto nella sua individualità, ma proprio nella sua relazione con Dio Trinità: la relazione con lo Spirito, che l’ha resa Madre formando nel suo grembo il Figlio senza compromettere la sua verginità; la relazione con il Figlio, che ha educato e da cui si è lasciata educare, in una reciprocità straordinaria; la relazione con il Padre Creatore, che l’ha voluta da sempre e l’ha innalzata nella gloria fino a sé.  Per completare la prima terzina dantesca che apre la preghiera di san Bernardo a Maria manca ancora un verso. Fino ad ora, infatti, ci siamo concentrati soltanto sui primi due. Il terzo verso della strofa recita così: “termine fisso d’eterno consiglio” e significa che Maria è il punto fisso a partire dal quale Dio, nella sua sapienza, ha creato l’universo. Così come quando un pittore si accinge a disegnare un paesaggio secondo le leggi della prospettiva e deve per prima cosa segnare il punto di fuga, un punto fisso, verso il quale tutte le linee convergono, allo stesso modo la Trinità ha immaginato, prima di iniziare a creare, le proprie attese e i propri auspici nei confronti delle sue creature.  Come Maria, tutta la creazione è resa feconda dalla potenza dello Spirito. La forza creativa di Dio non compromette, non distrugge, la bellezza verginale della creazione, la fa fiorire senza violentarla. La creazione intera, inoltre, in ogni sua creatura, è creata in una relazione particolare con il Figlio di cui è la culla e dal quale viene cullata dall’eternità come in un grembo. Ogni creatura, infine, nella sua identità unica e nella molteplicità delle sue relazioni, è voluta dal Padre ed è creata per essere innalzata nella gloria del suo amore.  Nella sua fragilità, nella sua interdipendenza, ogni creatura è umile, o meglio, è chiamata all’umiltà. Niente di ciò che è creato, infatti, basta a sé stesso e questa mancanza radicale di autosufficienza è una benedizione perché costringe ad aprirsi, a donarsi e a ricevere in dono. Può diventare, però, anche maledizione, quando la creatura, l’essere umano in particolare, angosciato dalla paura della fragilità e della morte si volge verso il prossimo come un predatore e invece di far fiorire distrugge, invece di aprirsi al dono reciproco, deruba il prossimo, la natura e perfino Dio.  Le tre antitesi proposte da Dante, perciò, lette attraverso la chiave offerta dal verso che chiude la terzina, contengono tutto un programma di conversione ecologica e una splendida sintesi del fondamento teologico dell’ecologia integrale. In prima battuta, forse, il riferimento alla verginità e maternità di Maria potrebbe portare fuori strada e farci pensare che si tratti di qualcosa che riguarda soltanto la Madre di Dio e non noi. È fondamentale ricordare, a questo proposito, come i Padri della Chiesa interpretavano la verginità di Maria, ovvero come l’integrità della creatura appena uscita dalle mani del creatore. Essi ritenevano che gli esseri umani avessero perso la propria originaria integrità in seguito al peccato, non in seguito all’unione sessuale. A causa del peccato l’incontro tra l’uomo e la donna e la relazione con i figli, a cominciare dal momento del parto, è segnato dal dolore e dalla violenza. Recuperare la verginità originaria significa poter vivere la fecondità e il dono reciproco senza violenza. Questa verginità originaria, che per Maria è una cosa sola con l’immacolata concezione, viene restituita ai credenti con il battesimo.  Dopo il peccato, tutta la creazione è segnata dalla violenza. San Paolo, nella lettera ai Romani, afferma infatti che la creazione intera soffre e geme fino ad oggi le doglie del parto, nell’attesa della rivelazione dei figli di Dio (Rm 8,19-22). Il male che gli esseri umani introducono nel mondo con le loro scelte sbagliate, infatti, compromette l’armonia di tutta la creazione. Anche la creazione, perciò attende la redenzione da parte di Dio. Ma questa redenzione del creato può passare soltanto attraverso l’adesione degli uomini e delle donne alla salvezza offerta da Dio. Proprio per questo è necessario ed urgente che ci adoperiamo per educare e diffondere l’insegnamento del Papa a proposito dell’ecologia integrale e della conversione ecologica, perché dalla collaborazione di ognuno di noi dipende il compimento della nuova creazione iniziata dal Padre con l’incarnazione del Figlio nel grembo vergine e fecondo di Maria.  Certamente Dante, al suo tempo, non poteva immaginare la crisi climatica e la catastrofe ecologica che stiamo attraversando in questo secolo. Egli, però, conosceva il cuore dell’essere umano e il suo bisogno di essere toccato, salvato dall’amore per poter imparare ad amare senza invidia, senza egoismo, senza violenza. Per questo Dante, alla fine del lungo cammino che dal fondo della miseria umana lo ha portato alle vette della santità, si rivolge proprio a Maria: perché non è sufficiente conoscere il bene per praticarlo, abbiamo bisogno di qualcuno che cammini avanti a noi e ci indichi, passo passo la via. Abbiamo bisogno di una madre, di una sorella, di una amica, che comprenda la nostra fatica e sia capace di incoraggiarci, di consolarci e indicarci la meta. Ecco che il Padre, sapendolo, ha pensato a Maria e l’ha posta come stella fissa sul nostro orizzonte, come il punto di fuga verso il quale le linee a volte contorte delle nostre vite convergono. Affidiamoci ancora una volta alla sua intercessione, chiediamole il dono della purezza e della fecondità in tutte le nostre relazioni, azioni e intenzioni.  Linda Pocher FMA | «Vierge Mère» sont les premiers mots de la prière que saint Bernard adresse à Marie dans le dernier chant de la Divine Comédie de Dante. «Fille de ton Fils – poursuit le poète – humble et élevée plus qu’une créature » : c’est le verset qui a servi de titre général à nos méditations mensuelles sur Marie et l’écologie et que nous allons enfin essayer d’approfondir et de mieux comprendre.  Ce sont, en effet, trois antithèses que le Poète suprême glisse l’une après l’autre dès le début de son invocation à Marie. L’antithèse est une figure rhétorique composée de deux éléments normalement incompatibles entre l’or, qui dans ce cas ont pour fonction de mettre en évidence le caractère extraordinaire de la figure de Marie et de son expérience humaine et croyante. En Marie, en effet, la virginité du corps et du cœur s’accompagne de la fécondité d’une maternité extraordinaire, grâce à laquelle elle est la mère du Christ, dont elle est cependant aussi fille par la foi et, enfin, bien qu’exemplaire dans son humilité, elle est élevée par Dieu au-dessus de toute autre créature.  Même l’identité de Jésus, pour ceux qui croient, est définie par l’antithèse extraordinaire qui le proclame vraiment homme, comme nous, et vraiment Dieu, comme son Père. En tant qu’homme, le Fils est immanent à la création, il en fait partie, il lui appartient précisément en raison de sa naissance de Marie. Comme Dieu, en même temps, il transcende la création, en vertu de sa génération éternelle du Père, et participe avec l’Esprit à la création de l’univers. Cette position particulière entre Dieu et le monde fait du Fils le médiateur du salut. En lui, affirme la Lettre aux Éphésiens, toutes choses sont récapitulées (Ep 1, 10), c’est-à-dire que tout ce qui est créé est repris par Dieu et porté à sa plénitude, qui est une communion d’amour parfait dans la Trinité.  En ce qui concerne Marie, il est intéressant de souligner que les trois antithèses avec lesquelles Dante la décrit ne la concernent pas tant dans son individualité, mais précisément dans sa relation avec le Dieu trinitaire : la relation avec l’Esprit, qui a fait d’elle une Mère en formant le Fils dans son sein sans compromettre sa virginité ; la relation avec son Fils, qu’elle a éduqué et par lequel elle s’est laissée éduquer, dans une réciprocité extraordinaire ; la relation avec le Père Créateur, qui l’a toujours voulue et élevée dans la gloire pour lui-même.  Pour compléter le premier tercet de Dante qui ouvre la prière de saint Bernard, Marie a encore besoin d’un verset. Jusqu’à présent, nous ne nous sommes concentrés que sur les deux premiers. Le troisième verset du verset se lit comme suit : « terme fixe du conseil éternel » et signifie que Marie est le point fixe à partir duquel Dieu, dans sa sagesse, a créé l’univers. Tout comme lorsqu’un peintre entreprend de dessiner un paysage selon les lois de la perspective et doit d’abord marquer le point de fuite, un point fixe, vers lequel convergent toutes les lignes, de la même manière que la Trinité a imaginé, avant de commencer à créer, ses propres attentes et espoirs pour ses créatures.  Comme Marie, toute la création est fécondée par la puissance de l’Esprit. La puissance créatrice de Dieu ne compromet pas, elle ne détruit pas, la beauté virginale de la création, elle la fait fleurir sans la violer. De plus, toute la création, dans chacune de ses créatures, est créée dans une relation spéciale avec le Fils dont elle est le berceau et par qui elle est bercée de toute éternité comme dans un sein maternel. Enfin, toute créature, dans son identité unique et dans la multiplicité de ses relations, est voulue par le Père et est créée pour être élevée dans la gloire de son amour.  Dans sa fragilité, dans son interdépendance, toute créature est humble, ou plutôt, est appelée à l’humilité. Rien de ce qui est créé, en effet, n’est suffisant en soi, et ce manque radical d’autosuffisance est une bénédiction car il nous oblige à nous ouvrir, à nous donner et à recevoir en don. Mais elle peut aussi devenir une malédiction, lorsque la créature, l’être humain en particulier, angoissé par la peur de la fragilité et de la mort, se tourne vers son prochain comme un prédateur et au lieu de le faire fleurir détruit, au lieu de s’ouvrir au don réciproque, il vole son prochain, la nature et même Dieu.  Les trois antithèses proposées par Dante, donc, lues à travers la clé offerte par le verset qui clôt le tercet, contiennent tout un programme de conversion écologique et une splendide synthèse du fondement théologique de l’écologie intégrale. En premier lieu, peut-être, la référence à la virginité et à la maternité de Marie pourrait-elle nous égarer et nous faire penser qu’il s’agit de quelque chose qui ne concerne que la Mère de Dieu et non nous. Il est essentiel de rappeler, à ce propos, comment les Pères de l’Église interprétaient la virginité de Marie, c’est-à-dire comme l’intégrité de la créature qui vient de sortir des mains du Créateur. Ils croyaient que les humains avaient perdu leur intégrité originelle à cause du péché, et non à la suite de l’union sexuelle. À cause du péché, la rencontre entre un homme et une femme et la relation avec leurs enfants, à partir du moment de l’accouchement, sont marquées par la douleur et la violence. Retrouver sa virginité originelle signifie être capable de vivre la fécondité et le don réciproque de soi sans violence. Cette virginité originelle, qui pour Marie ne fait qu’un avec l’Immaculée Conception, est rendue aux croyants par le baptême.  Après le péché, toute la création est marquée par la violence. Saint Paul, dans la Lettre aux Romains, affirme que toute la création souffre et gémit jusqu’à ce jour aux douleurs de l’enfantement, dans l’attente de la révélation des enfants de Dieu (Rm 8, 19-22). Le mal que les êtres humains introduisent dans le monde avec leurs mauvais choix compromettent en effet l’harmonie de toute la création. La création attend donc aussi la rédemption de Dieu. Mais cette rédemption de la création ne peut passer que par l’adhésion des hommes et des femmes au salut offert par Dieu. C’est précisément pour cette raison qu’il est nécessaire et urgent que nous nous efforcions d’éduquer et de diffuser l’enseignement du Pape sur l’écologie intégrale et la conversion écologique, car l’accomplissement de la nouvelle création commencée par le Père avec l’incarnation du Fils dans le sein vierge et fécond de Marie dépend de la collaboration de chacun de nous.  Certes, Dante, en son temps, n’aurait pas pu imaginer la crise climatique et la catastrophe écologique que nous traversons au cours de ce siècle. Mais il connaissait le cœur de l’être humain et son besoin d’être touché, sauvé par l’amour pour apprendre à aimer sans envie, sans égoïsme, sans violence. C’est pourquoi Dante, au terme du long chemin qui l’a conduit des profondeurs de la misère humaine aux sommets de la sainteté, se tourne précisément vers Marie: parce qu’il ne suffit pas de connaître le bien pour le pratiquer, nous avons besoin de quelqu’un qui marche devant nous et nous montre, pas à pas, le chemin. Nous avons besoin d’une mère, d’une sœur, d’une amie, qui comprend notre combat et qui soit capable de nous encourager, de nous consoler et de nous montrer le but. Sachant cela, le Père a pensé à Marie et l’a placée comme une étoile fixe à notre horizon, comme le point de fuite vers lequel convergent les lignes parfois tordues de nos vies. Confions-nous à nouveau à son intercession, demandons-lui le don de la pureté et de la fécondité dans toutes nos relations, nos actions et nos intentions.  Linda POCHER, FMA |
| **Tag** | Maria | Marie |
| **Titolo sezione 6** | Cronache di Famiglia | Chroniques familiales |
| **Titolo** | Video di invito al Congresso di Fatima | Vidéo de l’invitation au Congrès de Fatima |
| **Testo** | Vi ricordiamo che sono aperte le iscrizioni al IX Congresso di Maria Ausiliatrice che si terrà a Fatima dal 29 agosto al 1 settembre 2024 https://mariaauxiliadora2024.pt/it/. In vista di questo importante appuntamento di Famiglia Salesiana l’équipe organizzatrice ha promosso una serie di nove video in cui diverse personalità del mondo salesiano invitano tutti alla partecipazione. Sono disponibili a questo link https://www.youtube.com/playlist?list=PLS3POtvalIxxkQOTNnApKjOQXzoSWnJTC | Nous vous rappelons que les inscriptions sont ouvertes pour le IXe Congrès de Marie Auxiliatrice qui se tiendra à Fatima du 29 août au 1er septembre 2024 https://mariaauxiliadora2024.pt/it/.  En vue de cet important rendez-vous de la Famille Salésienne, l’équipe organisatrice a promu une série de neuf vidéos auxquelles diverses personnalités du monde salésien invitent tout le monde à participer. Ils sont disponibles à ce lien  https://www.youtube.com/playlist?list=PLS3POtvalIxxkQOTNnApKjOQXzoSWnJTC |
| **Tag** | Fatima – Video | Fatima - Vidéo |
| **Titolo** | Congresso Internazionale di Maria Ausiliatrice 2024 a Fatima (Portogallo). | Congrès international de Marie Auxiliatrice 2024 à Fatima (Portugal). |
| **Testo** | Con gioia ringraziamo chi ha donato 15.000 euro a sostegno dei gruppi in difficoltà per la partecipazione al congresso di Maria Ausiliatrice.Quanto ricevuto sarà ripartito fra le varie richieste di supporto economico. “Il Signore ama chi dona con gioia” | Nous remercions avec joie ceux qui ont fait un don de 15 000 euros pour soutenir des groupes en difficulté pour leur participation au congrès de Marie Auxiliatrice.  Le montant reçu sera réparti entre les différentes demandes de soutien financier.  «Le Seigneur aime celui qui donne avec joie» |
| **Tag** | Congresso – Solidarietà | Congrès – Solidarité |
| **Titolo** | La preghiera, respiro dell’anima | La prière, le souffle de l’âme |
| **Testo** | Mornese. Accolti dall’abbraccio delle colline dell’Alto Monferrato e dall’ospitalità delle Figlie di Maria Ausiliatrice un gruppo di membri dell’Adma di Torino, San Benigno Canavese, Nizza Monferato, Mornese e Lerma, il 27 e 28 aprile, ha trascorso due giorni di ritiro al Collegio di Mornese  Sono state giornate intense durante le quali momenti di riflessione e preghiera si sono alternati a momenti di convivialità.  Nelle due riflessioni proposte da sr. Lucrezia Uribe, animatrice mondiale dell’ ADMA intitolate: “Per pregare bene, pregate di cuore e col cuore” e “La spiritualità mariana in Madre Mazzarello”, la giovane Maín viene presentata come donna assidua nella preghiera e nella meditazione sulla Parola di Dio. Una preghiera di cuore cioè semplice, molto personale e spontanea che le permette di entrare in intimità con Dio e trasfigurare la sua vita.  Crescere nella devozione verso Maria Addolorata forgia la spiritualità di Maín che, diventata Figlia di Maria Ausiliatrice, traduce la conformazione a Cristo con la significativa espressione “Lui qui e noi qui”, indicando il crocifisso appeso al collo.  Nella riflessione proposta da don Pietro Mellano, sdb, cappellano della comunità delle FMA di Mornese e coordinatore del CFP di Alessandria, dal titolo “Maria Donna di preghiera” Maria è esempio di un atteggiamento aperto, di un cuore disposto che nella preghiera umile e semplice mette la vita nelle mani del Signore: “Signore, quello che tu vuoi e come tu vuoi”. Maria è la donna che nella preghiera ci fa comprendere che ogni giorno donato da Dio è una chiamata.  Le giornate, trascorse nel silenzio e meditazione sono state scandite dall’ora di adorazione eucaristica, dalla recita dei vespri e del santo rosario con meditazioni su “Maria Donna delle beatitudini” guidato da sr. Lucrezia Uribe e sr Gabriela Patiño, delegata mondiale per le Exallieve/i delle FMA. | Mornèse. Accueillis par l’étreinte des collines du haut Monferrato et l’hospitalité des Filles de Marie Auxiliatrice, un groupe de membres de l’ADMA de Turin, San Benigno Canavese, Nizza Monferato, Mornese et Lerma, les 27 et 28 avril, a passé deux jours de retraite au Collège de Mornese.Elles ont été des journées intenses au cours desquelles des moments de réflexion et de prière alternaient avec des moments de convivialité.Dans les deux réflexions proposées par Sr. Lucrezia Uribe, animatrice mondiale de l’ADMA intitulée : « Bien prier, prier avec le cœur » et « Spiritualité mariale chez Mère Mazzarello », la jeune Maín est présentée comme une femme assidue à la prière et à la méditation de la Parole de Dieu. Une prière du cœur, c’est-à-dire simple, très personnelle et spontanée, qui lui permet d’entrer dans l’intimité avec Dieu et de transfigurer sa vie.La spiritualité de Maín, devenue Fille de Marie Auxiliatrice, a été traduite par la dévotion à Notre-Dame des Douleurs, qui a traduit sa conformation au Christ par l’expression significative « Lui ici et nous ici », indiquant le crucifix suspendu à son cou.Dans la réflexion proposée par le P. Pietro Mellano, sdb, aumônier de la communauté FMA de Mornèse et coordinateur du CFP d’Alexandrie, intitulée « Marie femme de prière », Marie est un exemple d’attitude ouverte, de cœur volontaire qui, dans une prière humble et simple, remet sa vie entre les mains du Seigneur : « Seigneur, ce que tu veux et comme tu veux ». Marie est la femme qui, dans la prière, nous fait comprendre que chaque jour donné par Dieu est un appel.Les journées, passées dans le silence et la méditation, ont été rythmées par l’heure de l’adoration eucharistique, la récitation des vêpres et du Saint Rosaire avec des méditations sur « Marie Femme des Béatitudes » animées par Sr. Lucrezia Uribe et Sr. Gabriela Patiño, déléguée mondiale pour les Anciens et anciennes Elèves FMA. |
| **Tag** | Maria - Preghiera | Marie - Prière |
| **Titolo** | XVII giornata Mariana Adma Sicilia | XVIIe Journée des Mariales Adma en Sicile |
| **Testo** | Domenica 28 aprile 2024 presso l’istituto FMA Madre Mazzarello di Palermo si è svolta la XVII giornata Mariana Adma Sicilia. Sono sopraggiunte oltre 260 persone provenienti da 11 centri della regione, che sono state accolte nel teatro dal consiglio ispettoriale guidato dal presidente Salvatore Di Maio.  “Siamo figli di un sognatore e per questo motivo siamo chiamati a sognare in grande”, dice il giovane salesiano Don Stefano Cortesiano, che ci ha regalato una bellissima riflessione sul tema “un sogno che segna”. Ispirandosi al sogno dei nove anni di Don Bosco, Don Stefano, ci ha spiegato come il sogno è una carezza che ci fa il Signore, è il collegamento tra il visibile e l’invisibile, è quella stella che ci invita a camminare.  Il secondo intervento è stato curato da Don Salvatore Nicosia, animatore spirituale dell’Adma di Floridia, che sottolinea come oggi sia difficoltoso sognare a causa delle ferite che la vita ci procura, ma che allo stesso tempo le ferite impreziosiscono la nostra vita e possono trasformare il dolore in sogno.  Non sono mancate anche alcune testimonianze, a cominciare dalla presentazione di un nutrito gruppo di giovanissimi, che hanno raccontato la loro esperienza di appartenenza e partecipazione attiva alle iniziative dell’Adma. Rosario e Pina di Floridia (SR) hanno condiviso la loro esperienza che hanno vissuto partecipando per la prima volta alle giornate di spiritualità salesiana, mentre i coniugi Salvatrice e Giorgio di Ragusa, profondamente innamorati di Maria, ci hanno raccontato di come da tempo desideravano diffondere la devozione mariana nella loro parrocchia, e di come un giorno casualmente abbiano trovato in oratorio un attestato di affiliazione all’Adma Primaria risalente al 1966, ma nessuna traccia di associati. Probabilmente Maria li ha scelti per ridare vita ad un’associazione locale che si è spenta nel tempo e ora, con la grazia di Dio e l’aiuto di Maria, ricominceranno a muovere i primi passi col supporto del consiglio regionale. Infine Francesco e Deborah dell’Adma di Arese (Mi) e responsabili dell’ispettoria lombardo emiliana hanno raccontato di come vivono la loro devozione in totale affidamento a Maria.  A seguire la celebrazione eucaristica presieduta da don Stefano Cortesano all’interno della cappella dell’istituto e l’Adorazione Eucaristica presieduta da don Paolo Cicala.  E’ stata una bellissima giornata caratterizzata da un clima di famiglia, amicizia, accoglienza e soprattutto amore per Maria e Gesù Eucarestia. | Le dimanche 28 avril 2024 a eu lieu la XVIIe Journée Mariale Adma Sicile à l’Institut Mère Mazzarello FMA de Palerme. Plus de 260 personnes de 11 centres de la région sont arrivées, qui ont été accueillies dans le théâtre par le conseil provincial dirigé par le président Salvatore Di Maio. « Nous sommes les enfants d’un rêveur et c’est pourquoi nous sommes appelés à rêver grand », dit le jeune salésien Stefano Cortesiano, qui nous a donné une belle réflexion sur le thème « un rêve qui marque ». Inspiré par le rêve de Don Bosco de neuf ans, Don Stefano nous a expliqué comment le rêve est une caresse que le Seigneur nous donne, c’est le lien entre le visible et l’invisible, c’est cette étoile qui nous invite à marcher. La deuxième intervention a été organisée par le P. Salvatore Nicosia, animateur spirituel de l’ADMA de Floride, qui souligne qu’aujourd’hui il est difficile de rêver à cause des blessures que la vie nous cause, mais qu’en même temps les blessures embellissent notre vie et peuvent transformer la douleur en rêve. Les témoignages n'ont pas manqué non plus, à commencer par la présentation d'un groupe important de jeunes, qui ont raconté leur expérience d'appartenance et de participation active aux initiatives de l'Adma. Rosario et Pina de Floridia (SR) ont partagé leur expérience en participant pour la première fois aux journées de spiritualité salésienne, alors que les époux Salvatrice et Giorgio, originaires de Raguse et profondément amoureux de Marie, nous ont raconté qu'ils souhaitaient depuis longtemps répandre la dévotion mariale dans leur paroisse et qu'un jour, par hasard, ils ont trouvé dans l'oratoire un certificat d'affiliation à l'Adma Primaraire datant de 1966, mais aucune trace d'associés. Marie les a probablement choisis pour faire revivre une association locale qui s'était éteinte au fil du temps et qui, avec la grâce de Dieu et l'aide de Marie, va recommencer à faire ses premiers pas avec le soutien du conseil régional. Enfin, Francesco et Deborah, de l'Adma d'Arese (Mi) et responsables de la province Lombardie-Emilie, ont raconté comment ils vivent leur dévotion en s'en remettant totalement à Marie.  La célébration eucharistique a ensuite été présidée par le père Stefano Cortesano dans la chapelle de l'Institut et l'adoration eucharistique a été présidée par le père Paolo Cicala. Ce fut une belle journée caractérisée par une atmosphère de famille, d'amitié, d'accueil et surtout d'amour pour Marie et Jésus dans l'Eucharistie. |
| **Tag** | Sicilia – Sogno 9 anni | Sicile – rêve de neuf ans |
| **Titolo** | Nuova rubrica: l'Adma primaria risponde | Nouvelle rubrique: Adma primaire répond |
| **Testo** | Su richiesta di un nostro lettore nasce questa nuova rubrica “l'Adma primaria risponde” per offrire approfondimenti a quesiti di interesse generale. Chi volesse suggerirci un argomento o domande ce lo può comunicare via mail al seguente indirizzo [adma@admadonbosco.org](mailto:adma@admadonbosco.org). | À la demande d’un de nos lecteurs, cette nouvelle rubrique «les premières réponses d’Adma» a été créée pour offrir des informations approfondies sur des questions d’intérêt général Si vous souhaitez suggérer un sujet ou des questions, veuillez envoyer un’e-mail à l’adresse suivante [adma@admadonbosco.org](mailto:adma@admadonbosco.org). |
| **Titolo** | Messa in suffragio per gli associati Adma defunti | Messe pour les membres décédés de l’Adma |
| **Testo** | Ogni 24 del mese per tutti gli associati Adma defunti di tutto il mondo nella basilica di Maria Ausiliatrice di Torino viene celebrata una messa in suffragio alle ore 9. | Chaque 24 du mois, une messe est célébrée à 9 heures pour tous les membres décédés d’Adma du monde entier dans la basilique de Marie Auxiliatrice à Turin. |
| **Tag** | Preghiera - Defunti | Prière - Le défunt |
| **Titolo sezione 6** | Intenzione di preghiera mensile | Intention de prière mensuelle |
| **Testo** | Desideriamo unire le preghiere di tutti i gruppi dell’Adma nel mondo per l’intenzione di Papa Francesco  PER QUANTI FUGGONO DAL PROPRIO PAESE  Preghiamo perché i migranti in fuga dalle guerre o dalla fame, costretti a viaggi pieni di pericoli e violenze, trovino accoglienza e nuove opportunità di vita nei Paesi che li ospitano | Nous souhaitons nous joindre aux prières de tous les groupes ADMA du monde entier à l’intention du pape François  POUR CEUX QUI FUIENT LEUR PAYS  Prions pour que les migrants fuyant la guerre ou la faim, contraints de voyager pleins de dangers et de violences, puissent trouver des opportunités de vie bienvenues et nouvelles dans les pays qui les accueillent |
| **Tag** | Preghiera | Prière |